

## DEFINICION DE ALFABETIZACIÓN\*

Herminia V. de CASTILLO\*\*

Este libro presenta algunos puntos de vistas sobre la problemática de la definición de término alfabetización, referido al adulto, y sus implicaciones sociales y políticas; los cuales fueron expuestos en un Simposium realizado por la Universidad de Pensilvania em 1987.

El texto comprende 5 partes: En la primera se plantea la polémica existente en relación a la definición del término alfabetizado. La segunda parte, se refiere al controversial aspecto sobre los propósitos o fines de la alfabetización.

En cuanto que, en la tercera sección, se levanta la discusión sobre los procedimientos empleados para la evaluación del nivel de desempeño en lectura del adulto alfabetizado.

En las dos últimas secciones se retoman los aspectos ya tratados, desde una perspectiva política, social y económica.

Los autores responsables de las opiniones emitidas en cada una de las partes mencionadas, son los siguientes:

Primera Parte: Venezky, y Macías.

Segunda Parte: Mikulecky y Fingeret.

Tercera Parte: Kirsch y Sticht.

Cuarta Parte: Chall y Kaesth.

Quinta Pare: Venezky.

En relación a la definición del término alfabetizado (literacy) Venezky presente un breve recuento histórico sobre su evolución semántica.

(\*) VENESKY, R L.; D. A.; Ciliberti, R. S. Toward Defining Literacy. Neward, DE: International Reading Association, p. 74, 1990.

(\*\*) Universidad Pedagógica Libertador (UPEL) - Maracay - Venezuela.

En este sentido, señala que la palabra literacy viene del latín - literatus, el cual significaba persona culta. En la edad media un literatus era quien leía latín. Posteriormente, el movimiento reformista propició la expansión del idioma, pasando a ser considerada como persona alfabetizada, aquella que leyera y escribiera su lengua nativa.

Modernamente, este vocablo no implica la connotación de un bajo nivel de alguna cualidad sino un nivel de progreso o igual a "la media", de tal manera, que ser alfabetizado no es una cualidad uniforme.

El mencionado autor, cita algunas definiciones, que sobre el término alfabetizado, han emitido algunos estudiosos como Spufford (1981, p. 149) quien estima que alfabetizado por definición, implica la habilidad para escribir, no obstante, ocasionalmente se utilice para referirse únicamente a la lectura.

Por su parte, Cipolla (1969) propone los términos semi-alfabetizado y cuasi-alfabetizado para referirse a quienes leen, pero no escriben o leen y escriben precariamente.

Venezky estima que tales conceptualizaciones aportan poca ayuda en la procura de una nomenclatura más adecuada, por lo que se impone una redefinición del término que atienda todas las fases que implica el término: alfabetización convencional, funcional, sobrevivencia, marginal y alfabetización funcional de adulto.

Para Venezky el término analfabeto sería reservado para quienes tienen una carencia total de conocimiento de lectura y escritura.

Según el mismo autor, el dominio de la lectura sería el atributo crítico en la definición de alfabetizado, siendo en algún sentido, los otros componentes (adquisición de la escritura y habilidades numéricas) secundarios.

Al referirse específicamente, a lo que se denomina alfabetización funcional, considera que es una habilidad que está por encima del nivel de la simple decodificación del símbolo impreso, la cual está determinada por las exigencias del contexto social, en el cual se desenvuelve el individuo.

Dentro de esta misma temática, Macías, asume una posición diferente a la expresada por Venezky, cuando afirma que alfabetización significa la habilidad para captar el sentido del texto

impreso y el uso de la escritura como un sistema de signos que conllevan significados. La alfabetización emprende la lectura y escritura, ambas con procesos y habilidades de construcción de significados.

En relación al aspecto, propósitos de la alfabetización, Mikulecky, coincide con Venezky al afirmar que la finalidad, usos y niveles de la alfabetización son establecidos por las demandas del ámbito social.

Para este autor, las concepciones erradas sobre lo que es la alfabetización han perjudicado la efectividad del proceso de enseñanza-aprendizaje, para la adquisición de este comportamiento, y las decisiones políticas que se han tomado sobre este respecto.

Al referirse a las investigaciones sobre los propósitos y usos de la alfabetización, afirma que éstas han demostrado lo siguientes:

a) El proceso de alfabetización varía ampliamente, por reflejar el pluralismo de los contextos sociales, en los cuales la alfabetización es adquirida;

b) la transferencia de las habilidades de la alfabetización son extremadamente limitada, por las diferencias, no sólo en cuanto a los propósitos, sino también por el background de información requerida en determinados contextos sociales;

c) las decisiones sobre la alfabetización están íntimamente influenciadas por las tendencias políticas y sociales predominantes.

Referiéndose a este mismo asunto, Fingeret, opina que la escogencia sobre quienes leen, que ellos leen y como utilizan la lectura, siempre ha estado relacionada en el desarrollo de la sociedad. Los propósitos sociales y las funciones adscritas a la alfabetización, históricamente ha sido un hecho complejo. En los pasados cuatro siglos, la lectura fue vista como un imperativo moral, relacionada con la salvación espiritual y de hecho funcionaba como un control social. La carencia o posesión de la alfabetización era un indicador de progreso en el ámbito moral. Actualmente el dominio de esta habilidad determina el grado de eficiencia para una integración efectiva del individuo a su medio social.

El citado autor, enfatiza lo relevancia que ha adquirido la alfabetización en nuestra sociedad actual por la imperiosa necesi-

dad que tiene el hombre de nuestra época, a interactuar con una gran cantidad de informaciones debido a los avances científicos y tecnológicos, lo que exige niveles avanzados de alfabetización. Los adultos analfabetos o de bajo nivel, tienen cada vez, menos oportunidades para ingresar al mercado de trabajo.

Fingeret, concluye afirmando que el propósito de la alfabetización dentro de este escenario es capacitar al adulto para entrar en los "nichos" de los lugares de trabajo.

En lo referente a la evaluación del nivel de alfabetización en las personas adultas, Kirsk y Sticht, plantean la problemática de los procedimientos utilizados para tales fines. En este sentido sostienen que generalmente se aplican los mismos criterios académico, empleados para evaluar esas habilidades en niños, lo que dificulta una evaluación adecuada del nivel de lectura funcional en el adulto.

Sobre este aspecto, ambos autores, proponen la creación de instrumentos que reflejen realmente el nivel de lectura funcional.

El libro **Toward Defining Literacy** aporta una visión actualizada sobre los aspectos mas controversiales dentro del ámbito de la alfabetización, en especial al tema referente a los propósitos o fines.

En este sentido, cabe observar que las discusiones planteadas, siempre giraron sobre el aspecto pragmático de la alfabetización, descuidándose las otras finalidades de la alfabetización, como sería el crecimiento intelectual, estético y espiritual del hombre.